

Porównanie tłumaczeń Psalmów 132:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jak przysiągł wobec JAHWE, (Jak) ślubował Mocarzowi Jakuba:* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To, że przysiągł wobec JAHWE I że przed Mocarzem Jakuba złożył taki ślub:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jak przysiągł JAHWE <i>i</i> ślubował potężnemu <i>Bogu</i> Jakuba, <i>mówiąc</i> :
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Który przysiągł Panu, a ślub uczynił mocarzowi Jakóbowemu, mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	jako przysiągł JAHWE, ślubował ślub Bogu Jakóbowemu:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	o tym, jak złożył przysięgę przed Panem, związał się ślubem przed Wszechmocnym Jakuba:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	On przysiągł Panu, Ślubował mocarzowi Jakuba:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	On przysiągł JAHWE, ślubował Mocarzowi Jakuba:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Złożył On JAHWE przysięgę, ślubował potężnemu Bogu Jakuba:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	na złożoną przez niego przysięgę Jahwe i na ślubowanie przed Mocnym Jakuba:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Як миро на голові, що сходить на бороду, бороду Аарона, що сходить на рубці його одежі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jak złożył przysięgę BOGU i ślubował Mocarzowi Jakóba:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	jak przysiągł JAHWE, jak ślubował Mocarzowi Jakubowemu;

¹⁾ <x>10 49:24</x>; <x>230 132:5</x>; <x>290 1:24</x>